



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 11 octobre 2011 à 19 h 30, en la Salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les conseillères : Colombe Lemieux  
Lucie Tremblay  
Denise Larouche

Messieurs les conseillers : Normand Côté  
Gilles Lachance  
Daniel Forgues

Était également présent à la séance:  
Le Directeur général, Greffier et Trésorier: Yves Blackburn

---

---

1.-  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

2.-  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Monsieur Steve Gamache Maire, constate le quorum de l'assemblée.

3.  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19H30.

11-10-200

4.  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par  
**APPUYÉ** par  
**ET RÉSOLU**  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-201

5.  
**RÉSOLUTION – DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 13 SEPTEMBRE 2011**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 13 septembre 2011;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance dudit procès-verbal;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu du document déposé;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**ET RÉSOLU** d'accepter la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 13 septembre 2011, tel que lu et rédigé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**6.**

**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

**7.**

**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

À la demande d'un citoyen, le Conseil ajoute au point 10 dans varia le 10.1 – Sécurité publique.

**8.**

**CORRESPONDANCE ET AFFAIRES DIVERSES**

**8.1**

**DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE OU DE COMMANDITES**

11-10-202

**8.1.1**

**RÉSOLUTION - DEMANDE DES CADETS – ESCADRON 838 CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** les Cadets de l'Escadron 838 de Chapais organisent annuellement l'activité « Cadet tombe pile »;

**CONSIDÉRANT QUE** l'objectif de cette activité est de conscientiser la population à la prévention des incendies et au changement des piles dans les détecteurs de fumée;

**CONSIDÉRANT QUE** cette activité se tient dans le cadre de la semaine de la prévention des incendies;

**CONSIDÉRANT QUE** pour la tenue de cette activité, il est requis que les cadets assistent à une séance de formation assurée par un préventionniste de la ville de Chibougamau;

**CONSIDÉRANT QUE** le Service de prévention des incendies de la ville de Chapais collabore lors de cette activité à même leur budget d'opération;

**CONSIDÉRANT QUE** l'activité « Cadet tombe pile » est prévue pour le 5 novembre prochain;

**CONSIDÉRANT QUE** la séance de formation se tiendra le 19 octobre prochain;



**CONSIDÉRANT QUE** le coût associé à cette formation s'élève à 375\$;

**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun de supporter cette initiative;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de défrayer le montant maximum de 375 \$ et de mandater le directeur du Service de prévention des incendies de la Ville de Chapais à collaborer à la coordination de ladite activité. Le coût de cette activité sera assumé à même le budget du Service de prévention des incendies de Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**9.**

### **AFFAIRES NOUVELLES**

**9.1**

#### **ADMINISTRATION**

**9.1.1**

11-10-203

#### **RÉSOLUTION - NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT POUR LES MOIS DE NOVEMBRE, DÉCEMBRE 2011 ET DE JANVIER 2012**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 56 de la Loi sur les Cités et Villes prévoit la désignation d'un conseiller (ère) comme maire suppléant;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs du maire lorsque ce dernier est absent ou est empêché de remplir les devoirs de sa charge;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU**

**QUE Mme la conseillère Lucie Tremblay** soit et est nommée maire suppléant de la Ville de Chapais pour les mois de novembre et décembre 2011 et janvier 2012.

**QUE Mme la conseillère Lucie Tremblay** soit et est autorisée, pour ladite période, à signer les effets bancaires en remplacement de monsieur le conseiller Gilles Lachance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**9.1.2**

11-10-204

#### **RÉSOLUTION - ADOPTION DES ÉTATS FINANCIERS 2010 – TRANSPORT ADAPTÉ CHAPAI-S-CHIBOUGAMAU-BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais participe au financement du budget d'opération du Transport adapté Chapais-Chibougamau-Baie-James;

**CONSIDÉRANT QU'**en date du 29 septembre 2011, la Ville de Chapais recevait les états financiers 2010 pour l'organisme précité produits par la firme Josée Bélanger, comptable agréé inc;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais approuve les états financiers de Transport adapté Chapais-Chibougamau-Baie-James pour l'exercice financier 2010 tels que déposés, états financiers se résumant comme suit :



<b>REVENUS</b>	<b>277 534 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>	<b>213 083 \$</b>
<b>EXCÉDENT</b>	<b>64 451 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**11-10-205**      **9.1.3**  
**RÉSOLUTION - VENTE D'UN IMMEUBLE POUR TAXES**  
**MUNICIPALES IMPAYÉES – COMPAGNIE 9077-9323**

**CONSIDÉRANT QUE** le greffier de la Ville a soumis aux membres du Conseil municipal un état indiquant l'immeuble sur lequel les taxes municipales imposées n'ont pas été payées;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil juge à propos de mandater le greffier de vendre cet immeuble, localisé au 112 boulevard Springer Ville de Chapais, à l'enchère publique, au bureau du Conseil;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

"de mandater le greffier de la Ville à entamer la procédure de vente à l'enchère publique de l'immeuble dont les taxes municipales sont présentement impayées, conformément à la description de l'immeuble produite par le greffier, dont copie demeure annexée à la présente pour valoir partie intégrante, le tout, suivant les prescriptions des articles 511 et suivants de la Loi sur les cités et villes."

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**11-10-206**      **9.1.4**  
**RÉSOLUTION - APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À**  
**PAYER DU MOIS DE SEPTEMBRE 2011**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés à même le fond d'administration concernant les transactions du mois septembre 2011 s'élevant à 202 897.94 \$ et les transactions à payer pour la même période s'élevant à 286 794.48 \$, soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer et payés pour le mois de septembre 2011.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**11-10-207**      **9.1.5**  
**RÉSOLUTION - AVIS DE MOTION – ADOPTION D'UN CODE**  
**D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES ÉLUS**

Avis de motion est donné par M. le conseiller Gilles Lachance à l'effet que, lors d'une séance subséquente, un règlement, concernant le code d'éthique et de déontologie pour les élus municipaux sera adopté.

Monsieur le conseiller Gilles Lachance demande également une dispense de lecture lors de l'adoption.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



11-10-208

9.1.6

**RÉSOLUTION - VERSEMENT À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS D'UN MONTANT DE 12 000 \$ POUR LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE SUR LES REJETS THERMIQUES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique travail à mettre en place un projet visant la valorisation des rejets thermiques de l'usine de Chapais-Énergie;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet pourrait conduire à la mise en place de projets structurants en matière de développement économique;

**CONSIDÉRANT QUE** pour aller de l'avant il est essentiel de procéder à une étude d'avant-projet permettant d'établir les coûts de réalisation dudit projet;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût total de l'étude s'élève à 40 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation a sollicité et obtenu la participation financière du ministère du Développement économique, innovation et exportation pour un montant de 20 000 \$ et du CLD Baie-James pour un montant de 8 000 \$

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU**

**Qu'un** montant de 12 000 \$ soit versé à la Corporation de développement économique de Chapais, afin qu'elle procède à l'étude d'avant-projet sur l'évaluation des coûts portant sur la valorisation des rejets thermiques à l'usine de Chapais-Énergie. Que ce montant soit puisé à même le budget de l'aide aux entreprises prévu au budget 2011 de la Ville.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-209

9.1.7

**RÉSOLUTION - AUTORISATION SIGNATURE AU DIRECTEUR GÉNÉRAL**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a procédé à l'émission de billets afin de pourvoir au refinancement de trois règlements d'emprunt, soit le 93-299, 94-308 et 05-367 au montant total de 458 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** pour les fins de ce refinancement il y a lieu de mandater le directeur général à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous documents relatifs au refinancement;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**ET RÉSOLU**

**QUE** monsieur Yves Blackburn, directeur général, soit et est mandaté à signer pour et au nom de la Ville de Chapais, tous documents relatifs au refinancement à la Caisse Desjardins de Chibougamau.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-210

9.1.8

**RÉSOLUTION - AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE DESSAU – POSTE DE DISTRIBUTION D'EAU POTABLE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, en vertu de sa résolution 09-12-196, a mandaté Dessau pour surveiller la construction du nouveau



poste de distribution d'eau potable en remplacement du poste Springer;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits alloués sont de 20 000\$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QU'UNE** somme de 5 000 \$, plus les taxes applicables, a été versée en vertu de la résolution 11-04-82;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise le paiement à Dessau de la facture F015-96378 produite en date du 11 août 2011 et s'établissant 4 540 \$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

## 9.2

### TRAVAUX PUBLICS

#### 9.2.1

11-10-211

#### RÉSOLUTION - AUTORISATION DE PROCÉDER À UN APPEL DE CANDIDATURE POUR LE POSTE DE MÉCANICIEN AUX TRAVAUX PUBLICS

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Charles Guimond a déposé en date du 2 octobre dernier sa lettre informant les autorités de la Ville de Chapais, qu'il prendra sa retraite en date du 19 octobre prochain;

**CONSIDÉRANT QUE** la convention collective des employés syndiqués de la Ville de Chapais prévoit une procédure d'affichage à l'interne;

**CONSIDÉRANT QU'il** est dans l'intérêt de la Ville de Chapais de constituer une banque de candidat pour combler éventuellement le poste de mécanicien;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**ET RÉSOLU**

**De mandater** le directeur général à procéder à un appel de candidature pour le poste de mécanicien aux travaux publics.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### 9.2.2

11-10-212

#### RÉSOLUTION - MOTION DE REMERCIEMENT À MONSIEUR CHARLES GUIMOND POUR SERVICES RENDUS

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Charles Guimond prend sa retraite après 11 années de service continu aux travaux publics;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Charles Guimond a démontré au cours de ces années de service une assiduité et une passion pour son travail à la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Charles Guimond a su faire profiter l'organisation de son expertise et la communiquer à ses collègues;



Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**  
**De remercier** monsieur Charles Guimond et lui transmettre la  
meilleure des chances pour ses projets à venir.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### **9.3** **URBANISME**

11-10-213 **9.3.1**  
**RÉSOLUTION - NOMINATION AU COMITÉ CONSULTATIF**  
**D'URBANISME**

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement constituant le Comité consultatif  
d'urbanisme stipule que 3 membres peuvent siéger sur ledit comité;

**CONSIDÉRANT QU'**actuellement seulement 2 membres, du milieu  
siègent sur ledit comité;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de combler le siège vacant;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité a recommandé, à l'attention du  
Conseil municipal de la Ville de Chapais, une personne désirant se  
joindre au Comité consultatif d'urbanisme;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal juge opportun de donner  
suite à la recommandation du comité;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**  
**De nommer** madame Mariève Bernier, à titre de membre du Comité  
consultatif d'urbanisme.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-214 **9.3.2**  
**RÉSOLUTION - AVIS DE MOTION VISANT À MODIFIER LE**  
**RÈGLEMENT 02-350 PORTANT SUR LA CONSTITUTION DU**  
**COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

Avis de motion est donné par M. le conseiller Gilles Lachance à l'effet  
que, lors d'une séance subséquente, un règlement, portant sur la  
composition du Comité consultatif d'urbanisme, sera adopté. Monsieur  
le conseiller Gilles Lachance demande également une dispense de  
lecture lors de l'adoption.

### **9.4** **SERVICE DES LOISIRS**

11-10-215 **9.4.1**  
**RÉSOLUTION - DEMANDE DE LA CORPORATION DES LOISIRS**  
**DE CHAPAIS – PARADE DE LA FÊTE DE L'HALLOWEEN ET DE**  
**NOËL**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation des loisirs de Chapais organise  
annuellement deux parades contribuant à animer le milieu;

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation des loisirs collabore avec le  
Service des incendies de la Ville de Chapais afin d'assurer le bon  
déroulement de leurs activités;



**CONSIDÉRANT QUE** l'activité de la fête de l'Halloween se déroulera le 29 octobre et que celle de Noël se déroulera le 4 décembre prochain;

**CONSIDÉRANT QUE** cette activité demande la fermeture temporaire du boulevard Springer;

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation fera les démarches nécessaires auprès du ministère des Transports du Québec afin d'obtenir leur approbation pour la tenue de leurs activités;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**D'appuyer** la demande de la Corporation des loisirs auprès du ministère des Transports.

**D'autoriser** le directeur du Service de prévention des incendies à collaborer à la tenue de ladite activité.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-216

#### 9.4.2

#### **RÉSOLUTION - RENCONTRE RÉGIONALE DES ÂÎNÉS 2012 – FIN MAI**

**CONSIDÉRANT QUE** la première édition de la Rencontre régionale des aînés Nord-du-Québec a eu lieu en septembre 2007 et fût une réussite;

**CONSIDÉRANT QU'**un principe d'alternance prévaut parmi les municipalités du Nord-du-Québec, pour la tenue de cette activité;

**CONSIDÉRANT QU'**en 2011 la municipalité de Lebel-sur-Quévillon a assuré la tenue de cette activité;

**CONSIDÉRANT** les objectifs poursuivis : d'enrayer l'isolement, de divertir les aînés durant une fin de semaine, de permettre aux aînés de découvrir leur région, de créer des liens d'amitié avec les autres participants et de favoriser l'exercice par des jeux;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**D'autoriser** la directrice du Service des loisirs de la Ville de Chapais, à mettre en place une structure afin de permettre la tenue de cette activité en mai 2012 à Chapais.

**D'autoriser** l'embauche d'une ressource humaine à même l'enveloppe de la subvention prévue au projet.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-217

#### 9.4.3

#### **RÉSOLUTION - DEMANDE DU CLUB ARCARISQUES POUR L'UTILISATION D'UN TERRAIN DE PROPRIÉTÉ MUNICIPALE**

**CONSIDÉRANT QUE** le club Arcarisques de Chapais à déposer une demande pour l'utilisation d'une partie d'un terrain situé sur la première Avenue, en arrière lot près d'un entrepôt de la Ville;

**CONSIDÉRANT QUE** le Club entend se porter acquéreur d'un conteneur afin d'y entreposer ses diverses cibles et équipements;



**CONSIDÉRANT QUE** le club Arcarisques dégage la Ville de Chapais de toute responsabilité portant sur tout bris ou actes de vandalisme pouvant affecter leurs équipements;

**CONSIDÉRANT QUE** le club s'engage à déplacer à ses frais ledit conteneur, advenant que la Ville de Chapais ait besoin des espaces faisant l'objet des présentes;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**D'autoriser** le club Arcarisques d'installer un conteneur du côté latéral gauche près de l'entrepôt de la Ville localisé en arrière lot sur la première Avenue.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11-10-218

#### 9.4.4

#### **RÉSOLUTION - AUTORISATION D'ACQUÉRIR UNE CAISSE ENREGISTREUSE ET ÉQUIPEMENTS POUR BOISSON POUR LE BAR-RESTAURANT DU CURLING**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a établi une entente d'une durée d'une année pour l'opération du bar-restaurant à la salle du curling au complexe sportif et communautaire;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit s'assurer du contrôle des revenus générés par l'opération de ladite concession;

**CONSIDÉRANT QUE** l'opération de cette concession en est à sa première année et qu'aucun équipement de gestion des ventes n'est disponible à la Ville;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**ET RÉSOLU**

**QUE** le directeur général soit et est mandaté pour procéder à l'acquisition des équipements de gestion des activités pour le bar restaurant de la salle du curling au centre communautaire.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### **9.5 SERVICE DES INCENDIES**

Aucun sujet

#### **10.**

#### **VARIA**

#### **10.1**

#### **SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Un citoyen s'informe de la possibilité de l'implantation d'un projet pilote pour un poste de la Sûreté du Québec à Chapais, et ce, pour une période de six à douze mois. Monsieur le Maire mentionne que ce sujet a déjà fait l'objet de discussion mais que les coûts étaient très élevés. La Ville fera une démarche afin de réévaluer la faisabilité de ce projet.



## **QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET CONSEILLÈRES**

### **QUESTIONS DU PUBLIC**

Des questions portant sur la vente de terrains, les abris d'automobile, sur l'écran visuel nouvellement construit par la Ville à l'arrière de l'aréna et des retombées prochaines du Plan Nord ont été soulevées par les citoyens.

Les journalistes présents ont quant à eux questionné monsieur le Maire sur des demandes antérieures portant sur l'implantation du poste de la Sûreté du Québec à Chapais, le nom de la firme ayant été mandatée pour réaliser l'étude sur les rejets thermiques à l'usine de Chapais-Énergie et de la participation financière de la Ville dans la mise en place du bureau d'information touristique à l'intersection des routes 167 et 113.

### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

11-10-219

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux  
**ET RÉSOLU** que cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 20h25.

---

**Steve Gamache**  
Maire

---

**Yves Blakcburn, urbaniste**  
Directeur général,  
Greffier et Trésorier